

lice aux pays des merveilles

Un conte de Lewis Carroll
Adapté en français facile
The Stories First Foundation

Alice aux pays des merveilles

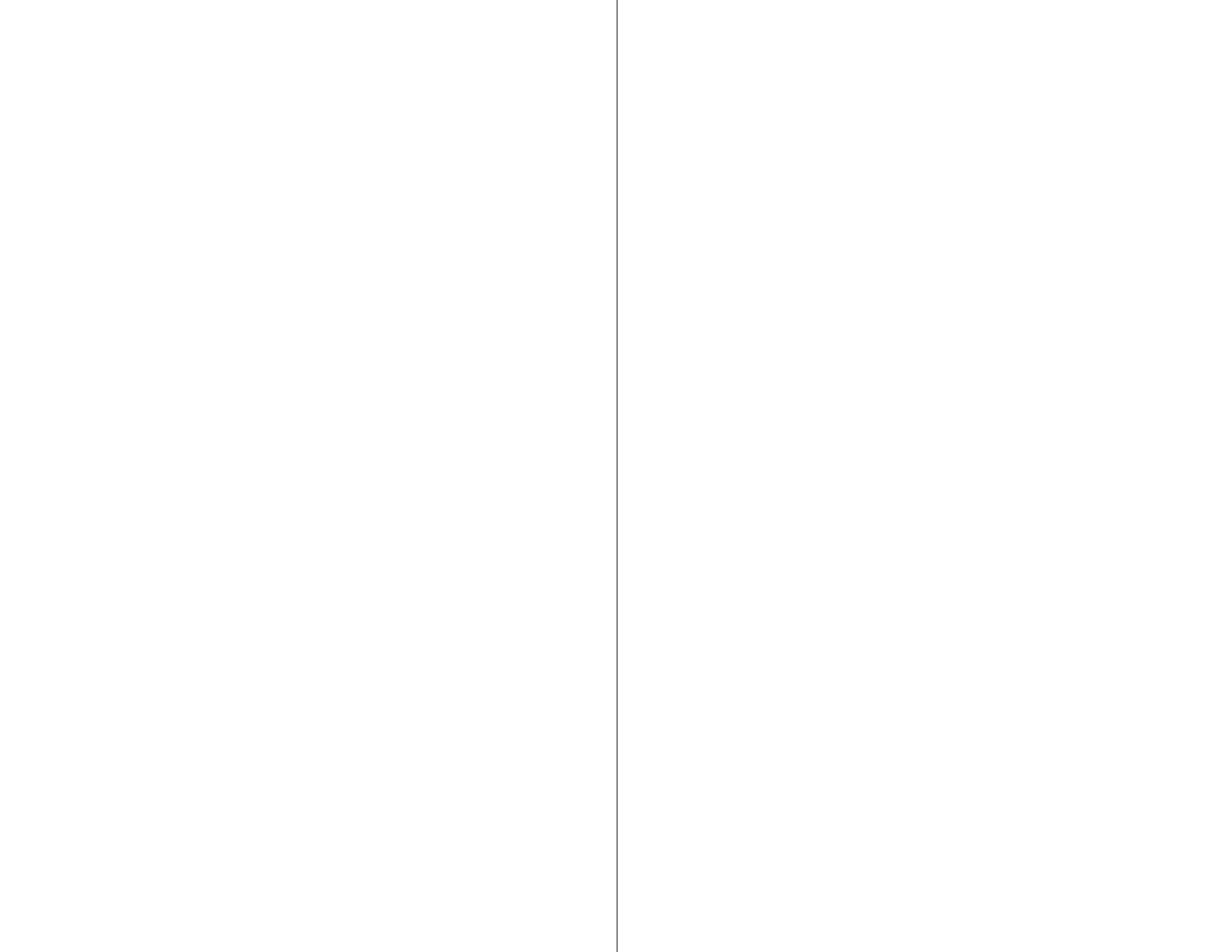
En français facile

Un conte de Lewis Carroll

Adapté par Claire Walter



The Stories First Foundation
Storiesfirst.org



Copyright 2019 The Stories First Foundation. Free to reproduce or distribute for non-commercial classroom use. All commercial use prohibited. Learn more at storiesfirst.org

Original story by Lewis Carroll
Adapted by Claire Walter
Edited by Alice Ayel
Illustrations by John Tenniel



I

Un jour, Alice était dehors. Alice aimait observer et apprécier la nature. Sa sœur aimait les livres. Sa soeur lisait un livre sérieux ! Alice n'aimait pas ce livre. Elle a dit à sa soeur : « À quoi bon un livre sans images ? »

Soudain, Alice a vu un lapin. Il courait rapidement. Très surprise, Alice s'est exclamée : « Tu as vu ce lapin ? »

Mais sa soeur n'a pas vu le lapin. Elle était absorbée dans un livre sérieux.

Soudain, le lapin a parlé ! Il a dit : « Je suis en retard ! Je suis en retard ! » Alice était fascinée par le lapin. Il était spécial, il parlait !

Alors, Alice s'est levée. Elle a couru rapidement. Le lapin a couru encore plus rapidement.

Le lapin a disparu dans un terrier. Alice n'a pas hésité. Elle s'est jetée dans le terrier. Immédiatement, Alice l'a regretté.

Alice est tombée et tombée. Le terrier était interminable. Les minutes passaient. Elle continuait à tomber. Elle s'est dit : « Je vais tomber jusqu'en Chine ! »

Éventuellement, Alice a arrêté de tomber. Bizarrement, elle n'était pas blessée. Elle est tombée dans une petite chambre.

Elle était seule dans la chambre. Soudain, elle a entendu un cri : « Je suis en retard ! Je suis en retard ! » C'était le lapin.

Alice a vu le lapin. Le lapin a couru. Il a couru vers une petite porte, puis il a quitté la petite chambre.



La porte était très petite, et Alice était trop grande. Elle était triste, la porte était fermée à clé.

Soudain, elle a remarqué une table. Sur la table, il y avait une clé. Rapidement, Alice a pris la clé. Elle a testé la clé dans la serrure de la porte. Elle a inséré la clé dans la serrure. Elle a tourné la clé et c'était la bonne clé ! Elle ouvrait la porte.



Mais Alice avait un problème: elle était grande et la porte était très petite. Elle ne pouvait pas passer par la porte, c'était impossible !



Puis, Alice a remarqué un autre objet sur la table : il y avait une bouteille. Sur la bouteille était écrit : BUVEZ-MOI .

Alice n'a pas hésité. Elle a posé la clé sur la table. Puis, elle a pris la bouteille. Elle a bu le liquide mystérieux dans la bouteille.

Immédiatement, elle s'est transformée. Elle est devenue très petite. Elle est devenue assez petite pour la porte !



Mais il y avait un autre problème : la clé ! La clé était sur la table. Pour la petite Alice, la table était aussi grande qu'une montagne. Alice était dévastée. Elle était trop petite pour prendre la clé.

Soudain, Alice a vu un autre objet. Sous la table, elle a vu un gâteau. Sur le gâteau était écrit : MANGEZ-MOI.

Alice n'a pas hésité. Elle a mangé le gâteau mystérieux. Immédiatement, elle a grandi et grandi. La pauvre Alice a continué à grandir.

Finalement, elle est devenue trop grande pour la petite chambre. Elle a crié : “ Oh non ! Je suis trop grande!”

La pauvre fille était terrifiée. Elle a pleuré et pleuré. Soudain, elle a eu une idée. Rapidement, elle a pris la clé et la bouteille. Elle a bu de la bouteille. Immédiatement, elle est redevenue petite.

Alice était très contente ! Enfin, elle était assez petite pour sortir par la porte. Elle a inséré la clé dans la serrure de la porte, elle a tourné la clé. Elle a ouvert la porte et elle a quitté la chambre.

Alice est entrée dans un monde des merveilles. Alice était très surprise. Elle était dans une forêt. C'était une forêt spéciale. Les arbres et les plantes étaient énormes !

Alice était toute petite. Elle était très vulnérable. Elle s'est dit : “ Je n'aime pas être petite. ”

Nerveusement, Alice est allée explorer la forêt. Elle est allée explorer le monde des merveilles.



II

À ce moment, Alice a eu une surprise ! Elle a entendu des cris furieux !

Alice a vu des animaux. Ils n'étaient pas contents. Les animaux se disputaient.

Alice était très curieuse. Elle s'est approchée des animaux. Elle leur a demandé : « Quel est le problème ? »

Tous les animaux avaient un débat passionné.

L'oiseau a crié : « J'ai gagné ! »

La crabe a crié : « Non, moi ! J'ai gagné ! »

Le rat a crié : « C'est évident. C'est moi, j'ai gagné ! »

Le rat était particulièrement triste. Il a pleuré. Alice a répété sa question : « Quel est le problème ? » Puis le rat a dit :

Les animaux

ont formé

une ligne.

Un-deux-trois.

C'est parti!

J'ai couru

Et couru.

J'aurais

gagné...

Ma queue

était

nouée!

L'oiseau

a gagné.

Pas

moi.



Alice a réfléchi au problème. Les animaux se disputaient mais Alice était très raisonnable. Elle a calmé les animaux.

Calmement, Alice s'est approchée de l'oiseau. Elle l'a encouragé. Elle lui a dit : « Tu es l'oiseau le plus rapide. Tu as gagné un chocolat. » Alice a donné un chocolat à l'oiseau.

Alice s'est adressée au crabe : « Et toi, tu es le crabe le plus rapide ». Alice a donné un chocolat au crabe. Il était très content !

Puis Alice s'est tournée vers le rat. Elle lui a dit : « Tu es le rat le plus rapide. Tu es rapide, même avec un nœud à la queue! »

Alice a aidé le rat avec sa queue. Elle a défait le nœud. Puis elle a donné un chocolat au rat. Les animaux étaient très reconnaissants. Ils ont crié « Merci! »

Puis Alice a entendu un autre cri : « Je suis en retard! Je suis en retard! »

C'était le lapin blanc. Le lapin a vu Alice. Il s'est adressé à Alice : « Mary Ann, pourquoi es-tu ici? Cours chez moi. On y va ! »

Alice a couru avec le lapin. Elle se disait : « Le lapin m'a appelée Mary Ann. Qui est Mary Ann ? Une amie... une servante ? »

Une minute plus tard, le lapin et Alice sont arrivés à une maison. Sur la porte, il était écrit : Monsieur Lapin. C'était la maison du lapin. Alice était très curieuse. Elle a exploré la maison.

Puis, Alice a vu une table. Sur la table, il y avait un objet. Il y avait une bouteille. Sur la bouteille était écrit : BUVEZ-MOI .



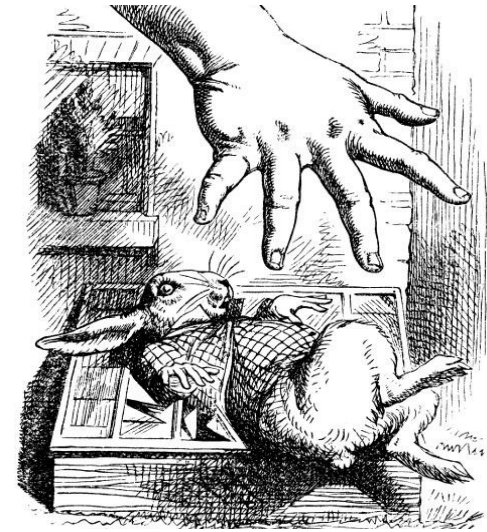
Cette situation était très familière. Alice était très curieuse. Elle a dit avec enthousiasme: « C'est fantastique ! Je suis très petite, je suis petite comme un rat. Mais enfin, je vais grandir ! »

Sans hésiter, elle a bu le liquide mystérieux. A sa grande satisfaction, Alice a grandi. Elle a continué à grandir et à grandir. Elle était géante maintenant !

Soudain, Alice était très grande et la maison était très petite ! Elle était bloquée à l'intérieur de la maison !

La petite maison a tremblé. Alice a tremblé aussi. Alice était terrifiée. Puis, Alice a entendu un cri : « Mary Ann ! Mary Ann ! Où sont mes gants ? Je suis en retard et la reine... ».

À cet instant, le lapin a vu la maison. Il a vu un bras énorme ! Le lapin a crié : « Un monstre ! »



Horrié, le lapin a couru très vite.

Alice s'est excusée. Elle a dit : « Je suis désolée, Monsieur Lapin. Je ne suis pas un monstre. Je ne suis pas Mary Ann non plus. Je m'appelle Alice. »

Soudain, Alice a vu un autre objet. C'était un gâteau. Sur le gâteau était écrit : MANGEZ-MOI.

Alice était rassurée ! Elle s'est dit : « Si je mange ce gâteau, je serai petite ! »

Alors, Alice a pris un petit morceau du gâteau. Elle l'a mangé. Il était délicieux. Rapidement, elle est devenue assez petite pour sortir de la maison par la porte.

Immédiatement, elle a quitté la maison. Elle a couru longtemps. Elle s'est dit : « Une minute, je suis grande. Puis, soudain, je deviens petite. C'est terrible ! »



III

Les pays des merveilles était extraordinaire ! Alice a continué de l'explorer. Elle était au centre d'une grande forêt.

Soudain, elle a vu un énorme chiot. Alice s'est exclamée : " Tu es adorable ! " Le chiot avait beaucoup d'énergie. Alice a jeté un bâton.

Immédiatement, le chiot a couru après le bâton. BOUM, BOUM! Il y a eu un grand tremblement. Alice a tremblé aussi. Elle était trop petite et le chiot était trop grand ! Frustrée, Alice a dit : « Je déteste être petite ».



Alice a couru et couru. Le chiot a disparu au loin. Alice a décidé de continuer d'explorer la forêt. Elle avait faim. Elle a vu un champignon. Elle a pensé : « J'ai si faim, je vais manger ce champignon. »

C'était un grand champignon. Il était très grand ! Elle a pris un morceau du champignon. Soudain, une voix a dit : « Si tu manges ça, tu grandiras ! »

Puis Alice a vu une grande chenille. Elle se reposait sur le champignon. Alice était très contente ! Elle a dit :

- « Bonjour Monsieur Chenille. Vous dites que je grandirai si je mange le champignon ?
- Oui, oui, tu grandiras.
- Ah, c'est splendide ! Je déteste être petite. Je mesure trois centimètres de haut et c'est terrible pour moi ! » A dit Alice.

Monsieur Chenille est devenu furieux. Il s'est exclamé : « Je mesure exactement trois centimètres de haut ! Ce n'est pas terrible pour moi ! »

Alice était embarrassée. Elle a rougi et elle lui a dit : « Oh, excusez-moi, Monsieur Chenille ». Alice était très, très triste. Elle n'aimait pas ce monde où tout était si différent.

Monsieur Chenille a vu qu'Alice était triste, et il a eu pitié d'elle. Alors, il lui a dit : « Voici un grand secret pour toi : si tu es petite, il faut aimer être petite. Si tu es grande, il faut aimer être grande. Ne te compares pas aux autres : les grands ou les petits. Aime-toi comme tu es ».

Alice a aimé son conseil. Elle a dit *merci* et *au revoir* à la chenille. Elle a pris un morceau du champignon et elle a quitté la chenille.



Alice était très contente maintenant. Elle s'aimait comme elle était. Elle aimait sa sœur comme elle était. Elle aimait sa famille et sa vie comme elles étaient.

Alice aimait ses aventures au pays des merveilles... Mais elle a décidé de rentrer chez elle.

Cependant, elle avait un problème : ce n'était pas possible de quitter le pays des merveilles. Ce n'était pas possible de rentrer chez elle.

Elle a continué à explorer le pays des merveilles. Soudain, elle a vu un chat. Le chat a souri. Alice était surprise. Elle s'est dit: " C'est bizarre, un chat qui sourit ? "

Alice s'est approchée du chat. Elle lui a dit :

-« Bonjour. Excusez-moi Monsieur Chat. Je cherche à rentrer chez moi. »

- Dans cette direction, il y a la reine folle, A dit le chat.

- Une reine folle ? Oh, non ! S'est exclamée Alice.

- Dans l'autre direction, il y a la fête des fous, A dit le chat.

- Oh non ! Je n'aime pas les fous ! A dit Alice.

- Ici, tout le monde est fou! » A dit le chat.

Alice était très surprise. Le chat avait l'air fou aussi. Soudain, POUF ! Le chat a disparu.

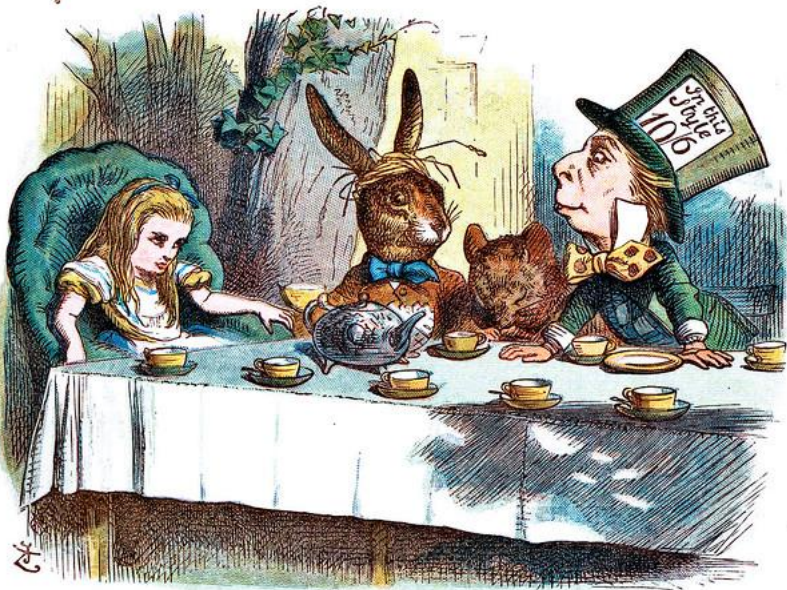


Alice était triste. Tout était si différent ici. Tout le monde était fou ! Pauvre Alice ! Elle était très triste. Alors, Alice a décidé d'aller dans la direction de la fête.

Bientôt, Alice est arrivée à la fête. Il y avait une table énorme. Un homme et des animaux étaient à table. L'homme portait un chapeau énorme. Il avait l'air fou. C'était un Chapelier fou !

Alice a dit: « Bonjour, je m'appelle Alice. Je--»

Mais l'homme l'a interrompue. Il s'est écrié : « Pas de place! Pas de place! »



Alice a regardé la table. C'était une table énorme ! Il y avait de la place pour trente (30) personnes ! Elle était surprise. Elle a dit: « Pas de place ? Mais il y a beaucoup de place ». Alice n'était pas contente. Frustrée, elle a pris une place à la table.

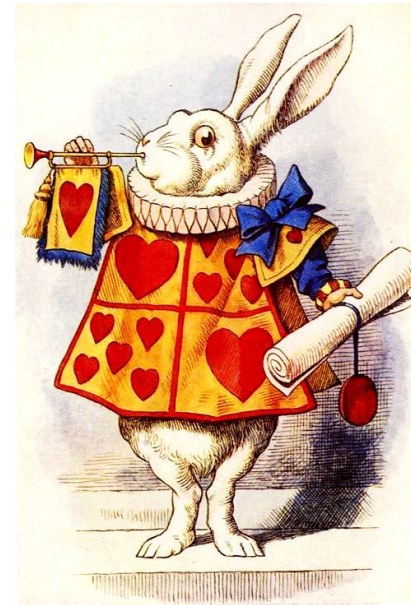
Le Chapelier Fou a dit: « Pas de thé! Pas de thé ! »

Alice était furieuse. L'homme était très fou, et il n'était pas gentil. Il n'était pas aimable non plus. Elle a dit : « Mais non, il y a beaucoup de thé ! »

Le Chapelier Fou a dit: « Ah, voici du thé ». Il a pris la théière. Dans la théière, il y avait du thé. Le Chapelier a aussi pris son ami, le rat. Alice était horrifiée ! L'homme avait placé le rat dans le thé !

Alice était frustrée. Elle a crié: « Tout le monde ici est fou ! » Elle a quitté la table. Furieuse, Alice a quitté la fête.

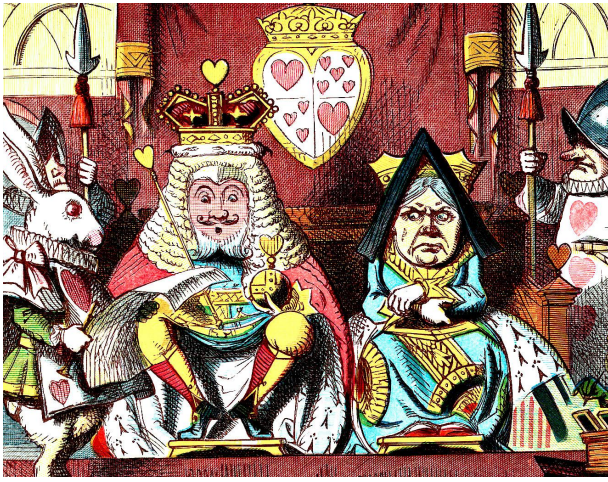
Soudain, elle a vu le lapin blanc. Il était en panique. Nerveusement, il a dit : « Je suis en retard ! La reine sera furieuse ! »



IV

Le lapin était rapide, mais Alice l'a vu. Immédiatement, elle s'est dit : « Oh, le lapin est capable de quitter le pays des merveilles ! » Elle désirait quitter le pays des merveilles pour rentrer chez elle. Alors, elle a couru après le lapin.

Le lapin courait très rapidement. Il a courait au palais de la reine. Le palais était décoré avec des cœurs. Le lapin avait un uniforme décoré avec des cœurs. Le lapin était le serviteur de la Reine des Cœurs.



Le lapin était en panique et courait rapidement parce que la reine était très sévère. Elle exécutait les serviteurs qui étaient en retard. La reine était un tyran. Elle aimait les exécutions.

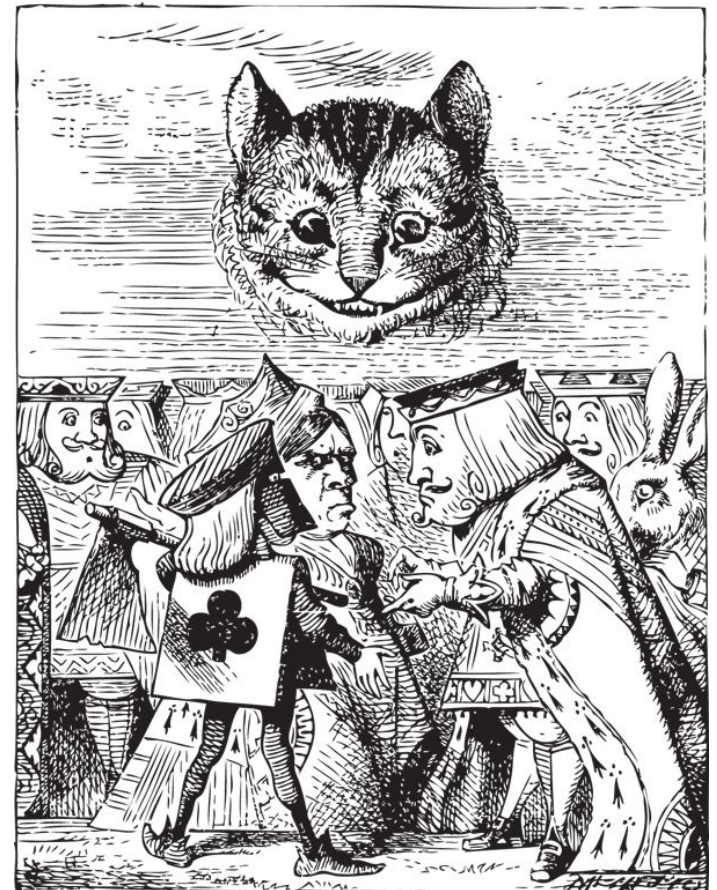
Le lapin avait une trompette. Il l'a sonnée. Puis, le lapin a annoncé publiquement : « Voilà, sa Majesté, la Reine des Cœurs ! »

La reine est arrivée. La reine n'était pas contente. Soudain, la reine a vu Alice. Brusquement, la reine a posé la question : « Qui es-tu ? »

Alice tremblait. Elle était très anxieuse. Elle a dit : « Je suis...je m'appelle... Alice. »

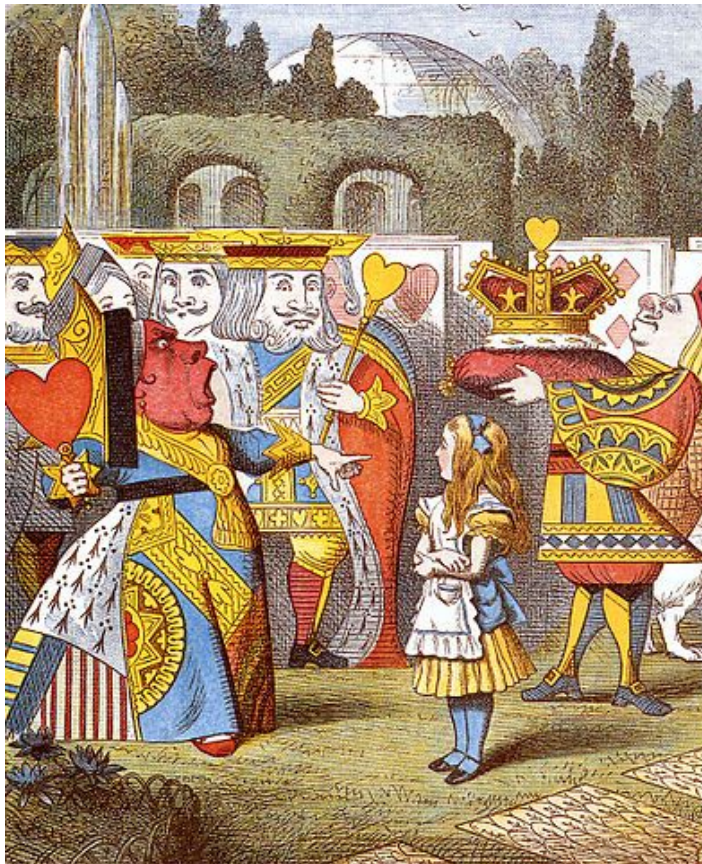
A ce moment, il y a eu une brise. WOUCH! Soudain, la brise est devenue très forte ! Elle était si forte que la couronne du roi est tombée.

Le roi a cherché sa couronne. Il n'était pas content, et la reine était furieuse !



A ce moment-là, il y a eu beaucoup d'agitation. La reine est devenue toute rouge. Elle était embarrassée. Elle était aussi très, très furieuse. Elle était folle de rage !

Soudain, elle a vu Alice. Avec certitude, la reine a crié : « C'est de la faute de la fille ! Elle arrive, et immédiatement, ce désastre arrive. Ce n'est pas une coïncidence. »



Alice était terrifiée. Elle a crié : « Non, Majesté, je suis innocente. Ce n'était pas de ma faute ! »

La reine était cruelle, et elle aimait les exécutions. Alors, elle a crié : « Gardes, exécutez la fille ! »

Les gardes ont capturé Alice. Elle a crié : « Non ! Ce n'était pas de ma faute ! » Mais les gardes l'ont ignorée. Ils ont obéi aux ordres de la reine folle et cruelle.

Alors, Alice a paniqué. Elle ne pouvait pas se défendre. Elle n'avait pas de solution.

Soudain, elle a eu une idée. Elle avait un morceau du champignon. Le chenille avait dit : « Si tu manges ce champignon, tu grandiras ». Si Alice était grande, elle pourrait courir rapidement.

Le moment de l'exécution d'Alice est arrivé. Alors, Alice a pris le champignon. Rapidement, elle l'a mangé.

Immédiatement, elle a grandi et grandi. Alice est devenue très grande ! Tout le monde était très surpris!

« NON ! » a crié la reine. BOUM, BOUM, Alice a couru et elle s'est échappée du palais.

Alice a couru très vite et de toutes ses forces. Ce pays de merveille était une grande aventure, mais Alice était fatiguée. Alice était désespérée. Elle a dit tristement : « Comme je veux rentrer chez moi ! Comme je veux voir Maman, Papa, et même ma sœur ».

Plus tard, Alice avait couru pendant longtemps. Elle était fatiguée. Alors, elle s'est reposée pendant quelques minutes.

Soudain, sa sœur a dit à Alice, « Lève-toi, Alice ». Alice s'est levée. Elle a ouvert les yeux et elle a vu sa sœur. « Je suis rentrée ! » A-t-elle dit avec de joie.

Alice était très contente d'être enfin chez elle.



